

Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

## Azienda Sanitaria de Sudtiroi

### **Ansuchen um Anerkennung /Feststellung der Zivilinvalidität und/oder der Behinderung und/oder der gezielten Arbeitseingliederung und/oder Blindheit und/oder Gehörlosigkeit Informationen gemäß Artikel 13 der EU Verordnung Nr. 2016/679 (GDPR)**

Sehr geehrte Frau, sehr geehrter Herr,  
der Südtiroler Sanitätsbetrieb, informiert Sie  
darüber, dass Ihre mitgeteilten Daten nur zur  
Bearbeitung Ihrer Anfrage um Anerkennung  
/Feststellung der Zivilinvalidität und/oder der  
Behinderung und/oder der gezielten  
Arbeitseingliederung und/oder Blindheit  
und/oder Gehörlosigkeit, vom Dienst für  
Rechtsmedizin verarbeitet werden.

**Verantwortliche der personenbezogenen  
Daten** (auf. it. Titolare) ist der Südtiroler  
Sanitätsbetrieb mit Sitz in der Sparkassenstraße  
Nr. 4 in 39100 Bozen.

#### **Datenschutzbeauftragter**

Der Verantwortliche der personenbezogenen  
Daten (auf it. Il Titolare) hat gemäß Art. 37 des  
GDPR den Datenschutzbeauftragten (Data  
Protection Officer) benannt, welcher gemeinsam  
mit dem betrieblichen Datenschutzreferenten die  
Datenschutzsteuerungsgruppe bildet.

#### **Zweck der Verarbeitung**

Die für die Bearbeitung Ihrer Anfrage  
erforderlichen personenbezogenen Daten werden  
zum Zwecke der Verwaltungstätigkeiten zur  
Anerkennung der Rechte des Gesetzes Nr.  
104/1992 verarbeitet. Falls die Daten nicht  
mitgeteilt werden, können wir Ihre Anfrage nicht  
bearbeiten und Ihrer Anfrage nicht Folge leisten.

#### **Rechtsgrundlage**

Die von Ihnen angegebenen personenbezogenen  
Daten werden im Rahmen des Gesetzes Nr.  
104/1992 verarbeitet, das die Rechtsgrundlage  
bildet.

#### **Empfänger, an die die personenbezogenen Daten mitgeteilt werden können**

Die mitgeteilten Daten werden nicht verbreitet  
und können an Rechtsträger privater oder  
öffentlicher Natur nur in jenen Fällen übermittelt

### **Domanda per l'accertamento dell'invalidità civile e/o dell'handicap e/o del collocamento mirato e/o cecità e/o sordità**

### **Informazioni rese ai sensi dell'articolo 13 del Regolamento UE 2016/679 (GDPR)**

Gentile Signora, gentile Signor,  
l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, La informa che  
i dati da Lei conferiti, verranno trattati dal  
Servizio della Medicina Legale al fine esclusivo di  
evadere la Sua Domanda per l'accertamento  
dell'invalidità civile e/o dell'handicap e/o del  
collocamento mirato e/o cecità e/o sordità

**Titolare del trattamento dei dati personali**  
(in ted. Verantwortliche) è l'Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige con sede in Bolzano, via cassa di  
risparmio n. 4.

#### **Responsabile della protezione dei dati personali**

Il Titolare del trattamento dei dati personali (in  
ted. Verantwortliche) ha individuato, così come  
previsto dall'articolo 37 del GDPR il proprio  
Responsabile della protezione dei dati personali  
(Data Protection Officer) che, assieme con il  
Referente Privacy, costituisce la propria Cabina di  
Regia Privacy.

#### **Finalità del trattamento**

I dati personali necessari per la gestione della  
Sua istanza saranno oggetto di trattamento  
finalizzato alla gestione delle attività necessarie  
al riconoscimento dei diritti previsti dalla Legge  
n.104/1992 ed il loro mancato conferimento non  
permetterà di evadere la Sua domanda.

#### **Base Giuridica**

I dati personali da Lei conferiti saranno trattati  
sulla base di quanto previsto dalla Legge n.  
104/1992, che ne costituisce la base giuridica.

#### **Destinatari ai quali i dati personali possono essere comunicati**

I dati forniti non saranno diffusi ma potranno  
essere comunicati ad altri soggetti, di natura  
pubblica o privata, qualora sia previsto dalla

werden, wenn dies aufgrund verpflichtender gesetzlicher Vorgaben sowie im Laufe der vom D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F. vorgesehenen Kontrollen und Überprüfungen der beigefügten Dokumente vorgesehen ist.

### **Aufbewahrungsfrist für die personenbezogenen Daten oder Kriterien zur Bestimmung dieser Frist**

Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten erfolgt in elektronischer und/oder manueller Form durch Rechtsträger, die gemäß Art. 28 und Art. 29 des GDPR, unter Beachtung angemessener technischer und organisatorischer Sicherheitsmaßnahmen gemäß Artikel 32 des GDPR und unter der Einhaltung der Grundsätze der Notwendigkeit, Rechtmäßigkeit, Korrektheit, Genauigkeit, Verhältnismäßigkeit, Zweckdienlichkeit und nicht der Übermäßigkeit. Die personenbezogenen Daten werden vom Sanitätsbetrieb gemäß Art. 5 des GDPR nur so lange aufbewahrt, wie es für die Zwecke, für die sie verarbeitet werden, erforderlich ist und dürfen mit Ausnahme länger gespeichert werden, falls dies zur Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen und Verordnungen in Bezug auf die Art der Daten oder des Dokumentes oder aufgrund eines öffentlichen Interesses und bei Ausübung von öffentlichen Gewalt erforderlich ist, unter Berücksichtigung der Bestimmungen der Skartierungsrichtlinien des Betriebes (Bewertungsrichtlinien), zum Schutz des Dokumentengutes.

### **Geltendmachung der Rechte**

Wenn Sie der Ansicht sind, dass die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten nicht den geltenden Rechtsvorschriften entsprechend verarbeitet werden, haben Sie das Recht, Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen.

Sie können sich mittels elektronischer Post unter [privacy@sabes.it](mailto:privacy@sabes.it) oder in schriftlicher Form (an die obgenannte Anschrift) direkt an die Datenschutzsteuerungsgruppe (zusammengesetzt von dem Datenschutzreferenten und dem Data Protection Officer) wenden, indem Sie Ihr Recht auf Zugang zu Ihren personenbezogenen Daten geltend machen, die Berichtigung oder Ergänzung derselben und in den vom Gesetz festgelegten Fällen die Einschränkung, Löschung oder den Einspruch gegen die Datenverarbeitung verlangen (Artikel 15 und 22 des GDPR). Weitere Informationen finden Sie auf der Website des Sanitätsbetriebes, Sektion Datenschutz, unter folgendem Link:

<https://www.sabes.it/de/Datenschutz.asp>

### **Der Verantwortliche der personenbezogenen Daten, der Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen**

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
Sparkassenstraße 4 | 39100 Bozen

Steuernummer/MwSt.-Nr. 00773750211

normativa vigente ed in particolare, nell'ambito dei controlli previsti dal D.P.R. n. 445/2000 succ. mod. ed int. e per le verifiche delle attestazioni allegate.

### **Periodo di conservazione dei dati personali o criteri utilizzati per determinarlo**

Le attività di trattamento dei dati personali, sono effettuate con modalità elettroniche e/o manuali, da parte di soggetti appositamente autorizzati al trattamento in ottemperanza a quanto previsto dagli articoli 28 e 29 del GDPR e adottando le adeguate misure tecniche ed organizzative previste dall'articolo 32 del GDPR, rispettando i principi di necessità, liceità, correttezza, esattezza, proporzionalità, pertinenza e non eccedenza.

I dati personali sono conservati dall'Azienda sanitaria, ai sensi dell'art. 5 del GDPR, per il tempo necessario al perseguimento delle finalità per le quali sono trattati, fatto salvo il maggior tempo necessario per adempiere ad obblighi di legge o di regolamento in ragione della natura del dato o del documento o per motivi di interesse pubblico o per l'esercizio di pubblici poteri, tenuto conto anche di quanto previsto dal Piano di conservazione della documentazione aziendale (cd. massimario di scarto) a tutela del patrimonio documentale.

### **Esercizio dei diritti**

Qualora ritenga che i Suoi dati siano trattati in modalità non conforme alla normativa vigente può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati personali.

Lei può, rivolgendosi direttamente alla Cabina di Regia Privacy, composta il Referente Privacy e dal Data Protection Officer, contattabili all'indirizzo di posta elettronica [privacy@sabes.it](mailto:privacy@sabes.it) o scrivendo all'indirizzo suindicato esercitare il diritto di accedere ai Suoi dati personali, o ottenere la rettifica o integrazione e, nei casi stabiliti dalla legge, la limitazione, la cancellazione o l'opposizione al trattamento (ai sensi degli articoli da 15 a 22 del GDPR).

Maggiori e ulteriori informazioni sono reperibili sul sito istituzionale alla sezione privacy, consultabili al seguente link:

<https://www.asdaa.it/it/privacy.asp>

### **Il Titolare del trattamento dei dati, l'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano**

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
via Cassa di Risparmio, 4 | 39100 Bolzano

Cod. fisc./P. IVA 00773750211

AUTONOME PROVINZ  
BOZEN – SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO – ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN – SUDTIROL

Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitera de Sudtiroi

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
Sparkassenstraße 4 | 39100 Bozen

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
via Cassa di Risparmio, 4 | 39100 Bolzano

Steuernummer/MwSt.-Nr. 00773750211

Cod. fisc./P. IVA 00773750211